



testo - Smart Probes

testo 115i (0560 1115/ 0560 2115), testo 405i (0560 1405),
testo 410i (0560 1410), testo 510i (560 1510),
testo 549i (0560 1549/ 0560 2549),
testo 552i (0560 1552/ 0560 2552)
testo 605i (0560 1605/ 0560 2605), testo 805i (0560 1805),
testo 905i (0560 1905), testo 915i (0560 1915)

Inbetriebnahme-Anleitung	de	2
Startup Instruction	en	7
Instrucciones para la puesta en marcha	es	12
Manuel de mise en service	fr	17
Istruzioni per la messa funzione	it	22
Manual para colocação em funcionamento	pt	27
Руководство по вводу в эксплуатацию	ru	32
初期設定 説明書	ja	37
启动说明	zh	42





Alle Smart Probes funktionieren nur in Verbindung mit einem mobilen Endgerät und der testo Smart App.

1 Sicherheit

Warnhinweise

Beachten Sie stets Informationen, die durch folgende Warnhinweise gekennzeichnet sind. Treffen Sie die angegebenen Vorsichtsmaßnahmen!



Lebensgefahr!



Weist auf mögliche schwere Verletzungen hin.



Weist auf mögliche leichte Verletzungen hin.



Weist auf mögliche Sachschäden hin.

1.1 Sicherheit bei testo 510i/605i/915i



Magnetisches Feld!

Kann gesundheitsgefährdend für Träger von Herzschrittmachern sein.

- Mindestabstand von 10 cm zwischen Herzschrittmacher und Gerät einhalten.

1.2 Sicherheit bei testo 549i/552i



Verletzungsgefahr durch unter hohem Druck stehende, heiße, kalte oder giftige Kältemittel / Medien!

- Nutzung nur durch qualifiziertes Personal.
- Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Vor dem Beaufschlagen des Messgeräts mit Druck: Messgerät immer fest mit dem Druckanschluss verbinden
- Zulässigen Messbereich einhalten (0...60 bar). Dies besonders bei Anlagen mit Kältemittel R744 beachten, da diese oft mit höheren Drücken betrieben werden!
- Verwendung mit A2L Kältemittel
Testo Messgeräte (Stand: Juli 2020), können unter Beachtung der vorgeschriebenen Gesetze, Normen, Richtlinien und Sicherheitsvorschriften von Kälteanlagen und Kältemittel, sowie Vorschriften der Hersteller von Kältemittel, der Sicherheitsgruppe A2L nach ISO 817 verwendet werden.
Die regionale Normierung und Auslegung ist stets zu beachten. So gilt z.B. für den Geltungsbereich der EN Normen die

DIN EN 378-Teil 1-4.

Der Arbeitgeber hat bei Instandhaltungsarbeiten dafür zu sorgen, dass eine gefährliche explosionsfähige Atmosphäre vermieden wird (siehe auch: TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3)

Bei Wartungs- und Instandsetzungsmaßnahmen an Kälteanlagen mit brennbaren Kältemitteln (bspw. der Kategorie A2L und A3), muss mit einer gefährlichen und explosionsfähigen Atmosphäre gerechnet werden.

Wartung, Instandsetzung, Entnahme von Kältemitteln und die Inbetriebnahme von Anlagen, darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1.3 Sicherheit bei testo 805i

VORSICHT



Laserstrahlung! Laser Klasse 2.

- Nicht in den Laserstrahl blicken!
 - < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Sicherheit bei testo 605i



Nicht für betauende Atmosphäre. Für kontinuierlichen Einsatz in Hochfeuchte (> 80 %rF bei ≤ 30 °C für > 12 h; > 60 %rF bei > 30 °C für > 12 h) kontaktieren Sie www.testo.com



Der Sensor darf nicht über einen längeren Zeitraum flüchtigen Chemikalien wie Lösungsmitteln (z.B. Keten, Ethanol, Isopropylalkohol, Toluol) oder organischen Verbindungen, insbesondere in hohen Konzentrationen und entsprechenden Gasen, ausgesetzt werden.

1.5 Sicherheit bei testo 552i



Die testo 552i Smart Probe darf nicht angeschlossen werden, wenn der Druck höher als 5 bar ist. Andernfalls kann es zur Beschädigung führen.

2 Übersicht

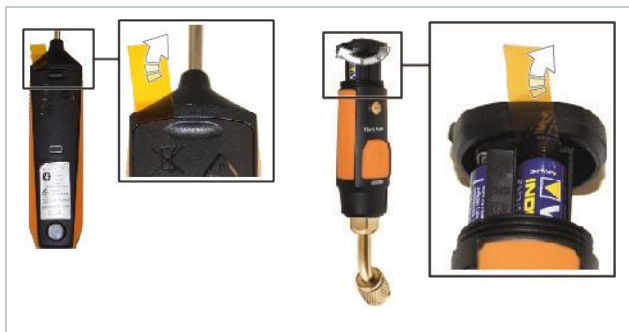


Symbolerklärung

	Bedienungsanleitung beachten
	Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Symbol der Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Prüfsymbol der FCC in den USA
	Australisches Prüfsymbol
	Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Vorschriften des Vereinigten Königreichs.
	Russisches Prüfsymbol
	Brasilianisches Prüfsymbol
	Koreanisches Prüfsymbol
	Japanisches Prüfsymbol

3 Ein-/ausschalten

3.1 Einschalten



- 1 Ziehen Sie die Folie aus dem Batterie-Fach.
 - 2 Drücken Sie auf die Taste.
- Die Smart Probes schalten sich ein.

3.2 Ausschalten

- 1 Drücken Sie lang die Taste.
- Die Smart Probes schalten sich aus.

4 Bluetooth®-Modul

Bluetooth®-Verbindung herstellen



Um eine Verbindung via Bluetooth herstellen zu können benötigen Sie ein Tablet oder Smartphone auf dem Sie die testo Smart App bereits installiert haben.

Die App erhalten Sie für iOS Geräte im AppStore oder für Android-Geräte im Play Store.

Kompatibilität:

- Erfordert iOS 17.0 oder neuer / Android 14.0 oder neuer
- erfordert Bluetooth 4.2.



Bluetooth®-Zulassung



Die Verwendung des Funk-Moduls unterliegt den Regelungen und Bestimmung des jeweiligen Einsatzlandes und das Modul darf jeweils nur in den Ländern eingesetzt werden, für welches eine Länderzertifizierung vorliegt.

Der Benutzer und jeder Besitzer verpflichten sich zur Einhaltung dieser Regelungen und Verwendungsvoraussetzungen und erkennen an, dass der weitere Vertrieb, Export, Import etc.,

insbesondere in Länder ohne Funk-Zulassung, in seiner Verantwortung liegt.

5 LED Status

LED Status	Bedeutung
Rot blinkend	Niedriger Batteriestand
Gelb blinkend	• Smart Probe ist eingeschaltet. • Smart Probe sucht BT-Verbindung, ist aber nicht verbunden.
Grün blinkend	• Smart Probe ist eingeschaltet. • Bluetooth ist verbunden.

6 Messwert übertragen

- ✓ Die Smart Probe ist eingeschaltet und per Bluetooth mit Ihrem mobilen Endgerät verbunden.
- ▶ Die aktuellen Messwerte werden automatisch in der App angezeigt.



Diese Inbetriebnahme-Anleitung beschreibt die grundlegenden Bedienschritte.

Für den sicheren Umgang mit dem Produkt und für detaillierte Informationen beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung unter: www.testo.com/download-center.



All Smart Probes only work in combination with a mobile terminal and the testo Smart App.

1 Safety

Warnings

Always pay attention to any information denoted by the following warnings. Implement the precautionary measures specified!

DANGER

Risk of death!

WARNING

Indicates possible serious injury.

CAUTION

Indicates possible minor injury.

ATTENTION

Indicates possible damage to equipment.

1.1 Safety with testo 510i/605i/915i

WARNING



Magnetic field!

May be harmful to those with pacemakers.

- Keep a minimum distance of 10 cm between pacemaker and instrument.
-

1.2 Safety with testo 549i/552i

WARNING



Risk of injury caused by pressurized, hot, cold or toxic refrigerants/media!

- Only to be used by qualified staff.
- Wear protective goggles and safety gloves.
- Before applying pressure to the measuring instrument: always fix the instrument tightly onto the pressure connection.
- Comply with the permissible measuring range (0 to 60 bar). Pay particular attention to this in systems with R744 refrigerant, since these are frequently operated with higher pressures!
- Use with A2L refrigerants
Testo measuring instruments (as of July 2020) can be used in compliance with the prescribed laws, standards, directives and safety regulations for refrigeration systems and refrigerants as well as regulations of the manufacturers of refrigerants of safety group A2L as per ISO 817.
Regional standardization and interpretation must always be observed.

1 Safety

For example, DIN EN 378-Part 1-4 applies to the scope of the EN standards.

During maintenance work, the employer must ensure that a hazardous explosive atmosphere is prevented (see also TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

A hazardous and potentially explosive atmosphere must be anticipated during maintenance and repair work on refrigeration systems with flammable refrigerants (e.g. those of category A2L and A3).

Maintenance, repairs, removal of refrigerants and commissioning of systems may only be carried out by qualified personnel.

1.3 Safety with testo 805i

CAUTION



Laser radiation! Class 2 laser.

- Do not look into the laser beam!
 - < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Safety with testo 605i



Not for condensing atmospheres. For continuous application in high humidity (> 80 %RH at ≤ 30 °C for > 12 h, > 60 %RH at > 30 °C for > 12 h), contact us via www.testo.com.



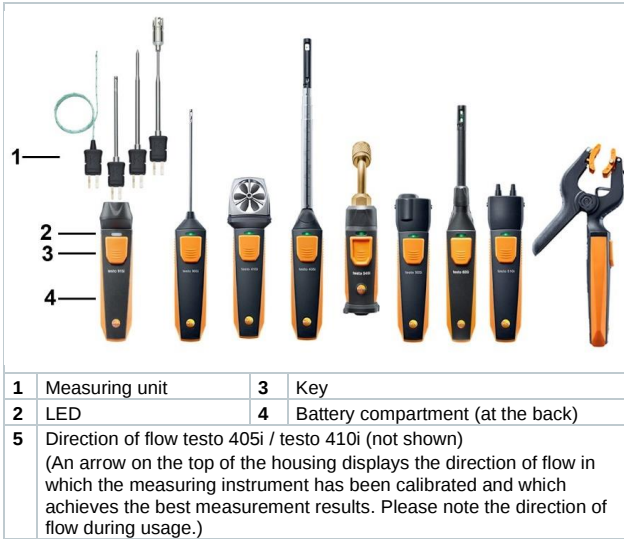
The sensor must not be exposed to volatile chemicals such as solvents (e.g. ketene, ethanol, isopropyl alcohol, toluene) or organic compounds, especially in high concentrations and corresponding gases, over a prolonged period of time.

1.5 Safety with testo 552i



The testo 552i Smart Probe must not be connected if the pressure is higher than 5 bar. Otherwise, damage may occur.

2 Overview



Explanation of icons

	Refer to instruction manual
	Do not dispose of old instruments with household waste
	Symbol of the Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Declaration of conformity: products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.
	Certification symbol of the FCC in the USA
	Australian certification symbol
	Declaration of conformity: products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the United Kingdom.
	Russian certification symbol
	Brazilian certification symbol
	Korean certification symbol
	Japanese certification symbol

3 Switching on/off

3.1 Switching on



- 1 Pull the film out of the battery compartment.
 - 2 Press the key.
- The Smart Probes switch on.

3.2 Switching off

- 1 Press and hold the key.
- The Smart Probes switch off.

4 Bluetooth® module

Establishing Bluetooth® connection



You need a Tablet or Smartphone with the testo Smart App already installed on it to be able to establish a Bluetooth connection.

You can get the App for iOS instruments in the App Store or for Android instruments in the Play Store.

Compatibility:

- requires iOS 17.0 or later / Android 14.0 or later
- requires Bluetooth 4.2.



Bluetooth® approval



The use of the wireless module is subject to the regulations and stipulations of the respective country of use, and the module may only be used in countries for which a country certification has been granted. The user and every owner has the obligation to adhere to these regulations and prerequisites for use, and acknowledges that the re-sale, export, import etc. in particular in countries without wireless permits, is his responsibility.

5 LED status

LED status	Meaning
Flashing red	Low battery status
Flashing yellow	• Smart Probe is switched on. • Smart Probe searching, but not yet connected.
Flashing green	• Smart Probe is switched on. • Bluetooth is connected.

6 Transmitting reading

- ✓ The Smart Probe is switched on and connected to your mobile terminal device via Bluetooth.
- The current readings are automatically displayed in the App.



These commissioning instructions describe the basic operating steps. To find out how to handle the product safely and for detailed information, please refer to the instruction manual at: www.testo.com/download-center.



Todos los Smart Probes funcionan únicamente en combinación con un dispositivo móvil y la aplicación testo Smart.

1 Seguridad

Indicaciones de seguridad

Preste siempre atención a la información marcada con los siguientes símbolos. Respete las medidas de precaución indicadas.

PELIGRO

¡Peligro de muerte!

ADVERTENCIA

Avisa sobre posibles lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Avisa sobre posibles lesiones menores.

ATENCIÓN

Avisa sobre posibles daños materiales.

1.1 Seguridad en el testo 510i/605i/915i

ADVERTENCIA



Campo magnético

Puede ser peligroso para la salud de personas con marcapasos.

- Mantenga una distancia mínima de 10 cm entre el instrumento y el marcapasos.

1.2 Seguridad en el testo 549i/552i

ADVERTENCIA



¡Peligro de lesiones debido a refrigerantes / medios calientes, fríos, tóxicos o a presión!

- Utilización únicamente a través del personal cualificado.
- Usar gafas y guantes de protección.
- Antes de aplicar presión al aparato de medición: conectar siempre el instrumento de medición con la conexión de presión firmemente.
- No rebasar el rango de medición admisible (0...60 bar). ¡Esto es especialmente importante en instalaciones con refrigerante R744, ya que estas están sometidas frecuentemente a presiones elevadas!
- Uso con refrigerante A2L
Los instrumentos de medición de Testo (versión de julio de 2020) pueden utilizarse según la norma ISO 817 considerando las leyes, normas, directivas y normativas de seguridad vigentes relacionadas con los sistemas de frío y los refrigerantes, así como observando las prescripciones de los fabricantes de refrigerantes del grupo de seguridad A2L.

Las normativas y la interpretación regionales deben tenerse en cuenta.

En este sentido es válida la norma DIN EN 378, parte 1-4 para el área de aplicación de las normas EN.

Durante los trabajos de mantenimiento, el empleador tiene que garantizar que se evite una atmósfera explosiva peligrosa (consulte también TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

Para las medidas de mantenimiento y reparación en sistemas de frío con refrigerantes inflamable (por ejemplo, de la categoría A2L y A3) se espera la existencia de una atmósfera peligrosa y explosiva.

Únicamente el personal técnico cualificado está autorizado para realizar el mantenimiento, la reparación, la extracción del refrigerante y la puesta en marcha de los sistemas.

1.3 Seguridad en el testo 805i

PRECAUCIÓN



¡Radiación láser! Láser clase 2.

- ¡No mirar directamente el rayo láser!
 - < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Seguridad en el testo 605i



Inadecuado para atmósferas con condensación. Para uso continuo con humedad elevada (> 80 %HR a $\leq 30^{\circ}\text{C}$ por > 12 h; > 60 %HR a $> 30^{\circ}\text{C}$ por > 12 h) póngase en contacto con www.testo.com



El sensor no puede estar expuesto por un periodo prolongado de tiempo a químicos volátiles como disolventes (p. ej. cetenas, etanol, isopropanol, tolueno) o compuestos orgánicos, especialmente en altas concentraciones y los gases respectivos.

1.5 Seguridad en el testo 552i



El Smart Probe testo 552i no pueden conectarse si la presión es mayor que 5 bar. De lo contrario se pueden provocar daños.

2 Resumen



Explicación de los símbolos

	Observar el manual de instrucciones
	No eliminar los aparatos usados con la basura doméstica
	Símbolo de Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Declaración de conformidad: Los productos marcados con este símbolo cumplen toda la normativa comunitaria aplicable del Espacio Económico Europeo.
	Símbolo de verificación de FCC en los EE. UU.
	Símbolo de verificación de Australia
	Declaración de conformidad: Los productos marcados con este símbolo cumplen toda la normativa aplicable del Reino Unido.
	Símbolo de verificación de Rusia
	Símbolo de verificación de Brasil
	Símbolo de verificación de Corea
	Símbolo de verificación de Japón

3 Encender/apagar

3.1 Encender



- 1 Retire la lámina del compartimiento de las pilas.
 - 2 Pulse la tecla.
- Los Smart Probes se encienden.

3.2 Apagar

- 1 Pulse la tecla por un largo tiempo.
- Los Smart Probes se apagan.

4 Módulo Bluetooth®

Establecer una conexión Bluetooth®



Para poder conectarse a través del Bluetooth, necesita una tableta o un teléfono inteligente en el que ya ha instalado la aplicación de testo Smart.

Encontrará esta aplicación en la AppStore para los dispositivos iOS o en Play Store para los dispositivos Android.

Compatibilidad:

- Requiere iOS 17.0 o superior / Android 14.0 o superior
- Requiere Bluetooth 4.2.



Autorización Bluetooth®



El uso del módulo de radio está sujeto a las regulaciones y a la determinación del país de uso y el módulo solo puede utilizarse en los países para los que hay una certificación de país.

El usuario y el propietario se comprometen a cumplir con estas regulaciones y requisitos de uso y reconocen que la posterior comercialización, exportación, importación, etc., sobre todo en países donde no hay autorización para la transmisión por radio, es responsabilidad suya.

5 Estado LED

Estado LED	Significado
Parpadea en rojo	Estado de la batería bajo
Parpadeo en amarillo	• Smart Probe está encendido. • Smart Probe está buscando pero no está conectado.
Parpadeo en verde	• Smart Probe está encendido. • Bluetooth está conectado.

6 Transmitir valor medido

- ✓ El Smart Probe está encendido y conectado con su dispositivo móvil por Bluetooth.
- Los valores medidos actuales se visualizan automáticamente en la aplicación.



Este manual de puesta en marcha contiene información básica para el manejo del instrumento.

Para más información y un mejor manejo del instrumento lea por favor el manual de instrucciones en:

www.testo.com/download-center



Tous les Smart Probes fonctionnent uniquement en combinaison avec un terminal mobile et l'App testo Smart.

1 Sécurité

Avertissements

Respectez toujours les informations marquées par les signaux d'avertissement suivants. Appliquez les mesures de précaution indiquées !



Danger de mort !



Indique des risques éventuels de blessures graves.



Indique des risques éventuels de blessures légères.



Indique des risques éventuels de dommages matériels.

1.1 Sécurité lors de l'utilisation du testo 510i/605i/915i



Champ magnétique

Peut présenter des risques pour la santé des personnes portant un stimulateur cardiaque.

- Conserver une distance d'au moins 10 cm entre le stimulateur cardiaque et l'appareil.

1.2 Sécurité lors de l'utilisation du testo 549i/552i



Risques de blessures causées par les fluides frigorigènes / produits sous haute pression, chauds, froids ou toxiques !

- Utilisation uniquement par du personnel qualifié.
- Porter des lunettes et des gants de protection.
- Avant de mettre l'appareil de mesure sous pression : toujours raccorder solidement l'appareil de mesure au raccord sous pression.
- Respecter l'étendue de mesure admissible (0 ... 60 bar). Respecter tout particulièrement ces consignes pour les installations utilisant du R744 comme fluide frigorigène ! Celles-ci sont souvent utilisées à des pressions plus élevées !
- Utilisation avec des fluides frigorigènes A2L
Les appareils de mesure de Testo (à l'état de juillet 2020) peuvent être utilisés dans le respect des lois, normes et directives et consignes de sécurité prescrites pour les installations frigorifiques et les fluides frigorigènes, ainsi que des prescriptions des fabricants de fluides frigorigènes de la classe de sécurité A2L selon ISO 817.

1 Sécurité

Observer toujours les normes et interprétations régionales.
Ainsi, la norme DIN EN 378-partie 1-4 est par exemple applicable pour le domaine de validité des normes EN.

Lors des travaux de maintenance, l'employeur doit veiller à éviter une atmosphère explosive dangereuse (cf. aussi TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

Lors des travaux de maintenance et de remise en état sur les installations frigorifiques avec des fluides frigorigènes inflammables (p. ex. de la catégorie A2L et A3), il faut s'attendre à une atmosphère explosive et dangereuse.

La maintenance, la remise en état, le prélèvement de fluides frigorigènes et la mise en service des installations sont réservés au personnel qualifié et spécialisé.

1.3 Sécurité lors de l'utilisation du testo 805i

PRUDENCE



Rayon laser ! Laser de classe 2

- Ne pas regarder le rayon laser !
 - < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Sécurité lors de l'utilisation du testo 605i



Ne convient pas aux atmosphères à humidité saturée. Pour des utilisations permanentes dans des milieux extrêmement humides (> 80 %HR à ≤ 30 °C pendant > 12 h; > 60 %HR à > 30 °C pendant > 12 h), veuillez contacter www.testo.com



Le capteur ne doit pas être exposé pendant une période prolongée à des produits chimiques volatils tels que les solvants (p. ex. cétène, éthanol, alcool isopropylique, toluène) ou à des composés organiques, notamment en haute concentration, ni aux gaz correspondants.

1.5 Sécurité lors de l'utilisation du testo 552i



Le Smart Probe testo 552i ne doit pas être connecté lorsque la pression est supérieure à 5 bars. Sinon, il risque d'être endommagé

2 Vue d'ensemble



Explication des symboles

	Observer le mode d'emploi
	Ne pas éliminer les appareils usés dans les ordures ménagères
	Symbole de Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Déclaration de conformité : les produits qui portent ce symbole répondent à tous les règlements communautaires applicables de l'Espace économique européen.
	Marque de conformité de FCC aux États-Unis
	Marque de conformité australienne
	Déclaration de conformité : les produits qui portent ce symbole répondent à tous les règlements applicables du Royaume Uni.
	Marque de conformité russe
	Marque de conformité brésilienne
	Marque de conformité coréenne
	Marque de conformité japonaise

3 Mise en marche / à l'arrêt

3.1 Démarrage



1 Retirer le film du compartiment à piles.

2 Appuyer sur la touche.

► Les Smart Probes démarrent.

3.2 Mise à l'arrêt

1 Appuyer longuement sur la touche.

► Les Smart Probes s'arrêtent.

4 Module Bluetooth®

Etablir la connexion Bluetooth®



Pour pouvoir établir une connexion Bluetooth, vous avez besoin d'une tablette ou d'un Smartphone sur lequel l'App testo Smart est déjà installée.

L'App est disponible dans l'AppStore pour les appareils iOS et dans le Play Store pour les appareils Android.

Compatibilité :

- Requiert le système d'exploitation iOS 17.0 ou plus récent / Android 14.0 ou plus récent
- Requiert le système Bluetooth 4.2.



Homologation Bluetooth®



L'utilisation du module radio est soumise à des réglementations et dispositions différentes en fonction du pays d'utilisation ; le module ne peut être utilisé que dans les pays pour lesquels une certification nationale existe.

L'utilisateur et chaque détenteur s'engagent à respecter ces réglementations et conditions d'utilisation et reconnaissent que toute commercialisation, exportation, importation, etc., tout particulièrement dans des pays ne disposant pas d'une homologation radio, se fait sous leur responsabilité.

5 Statut des LED

Statut des LED	Signification
Rouge clignotant	Niveau des piles bas
Jaune clignotant	• Smart Probe démarré. • Recherche d'une connexion Smart Probe, mais aucune connexion établie.
Vert clignotant	• Smart Probe démarré. • Connexion Bluetooth établie.

6 Transfert des valeurs de mesure

- ✓ Le Smart Probe est en marche et connecté à votre terminal mobile via Bluetooth.
- Les valeurs de mesure actuelles sont affichées automatiquement dans l'App.



Ces instructions de mise en service décrivent les manipulations de base de l'appareil.

Veuillez vous référer au mode d'emploi disponible à l'adresse www.testo.com/smartprobesmanuals.html pour une utilisation sûre du produit et des informations détaillées.



Tutti gli strumenti Smart Probes funzionano solo in combinazione con un terminale mobile e l'app Smart di testo.

1 Sicurezza

Avvertenze di pericolo

Osservare sempre le informazioni contrassegnate dai seguenti simboli di pericolo. Prendere le misure di sicurezza specificate!



Pericolo di morte!



Richiama l'attenzione su possibili lesioni gravi.



Richiama l'attenzione su possibili lesioni lievi.



Richiama l'attenzione su possibili danni materiali.

1.1 Sicurezza con testo 510i/605i/915i



Campo magnetico!

Può rappresentare un pericolo per i portatori di pace-maker.

- Mantenere una distanza minima di 10 cm tra pace-maker e strumento.

1.2 Sicurezza con testo 549i/552i



Pericolo di lesioni causato da liquidi refrigeranti/sostanze ad alta pressione, caldi, freddi o tossici!

- Impiego solo da parte di personale qualificato.
- Indossare occhiali e guanti di protezione.
- Prima di pressurizzare lo strumento: collegare sempre bene lo strumento all'attacco di mandata
- Rispettare la fascia di misura ammessa (0...60 bar). Soprattutto negli impianti contenenti il refrigerante R744, tenere presente che questi funzionano spesso a pressioni più alte!
- Uso con refrigeranti classificati A2L
Rispettando le leggi, norme, direttive e avvertenze di sicurezza vigenti in materia di impianti di refrigerazione e refrigeranti, così come le indicazioni dei produttori dei refrigeranti, gli strumenti di misura Testo (edizione luglio 2020) possono essere utilizzati con i refrigeranti del gruppo A2L secondo la norma ISO 817. Occorre comunque sempre rispettare le norme e le interpretazioni regionali.
Ad es. per il campo di applicazione delle norme EN, la norma

DIN EN 378, parte 1-4.

Durante i lavori di manutenzione, il datore di lavoro è tenuto a evitare che si formi una pericolosa atmosfera potenzialmente esplosiva (vedere anche TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

Durante i lavori di manutenzione e riparazione sugli impianti di refrigerazione che fanno uso di refrigeranti infiammabili (ad es. della categoria A2L e A3), occorre considerare la presenza di un'atmosfera pericolosa e potenzialmente esplosiva.

I lavori di manutenzione, riparazione, prelievo di refrigerante e messa in funzione degli impianti possono essere svolti esclusivamente da parte di personale qualificato.

1.3 Sicurezza con testo 805i

ATTENZIONE



Raggio laser! Laser classe 2.

- Non guardare nel raggio laser!
 - < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Sicurezza con testo 605i



Non per atmosfera condensante. Per l'uso continuo con alto tasso di umidità (>80 %UR a ≤ 30 °C per >12 h; >60 %UR a >30 °C per >12 h) ti invitiamo a contattarci sul sito www.testo.com.



Il sensore non può rimanere esposto per lunghi periodi di tempo a prodotti chimici liquidi come solventi (ad es. chetone, etanolo, alcol isopropilico, toluene) o composti organici, specialmente in alte concentrazioni e ai relativi gas.

1.5 Sicurezza con testo 552i



La Smart Probe testo 552i non deve essere collegata se la pressione è superiore a 5 bar. Altrimenti si può danneggiare.

2 Panoramica



Legenda dei simboli

	Osservare il manuale di istruzioni
	Non smaltire i vecchi strumenti con i rifiuti domestici
	Simbolo del Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Dichiarazione di conformità: I prodotti contrassegnati con questo simbolo rispettano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.
	Simbolo di omologazione della FCC negli Stati Uniti
	Simbolo di omologazione australiano
	Dichiarazione di conformità: I prodotti contrassegnati con questo simbolo rispettano tutte le normative applicabili del Regno Unito.
	Simbolo di omologazione russo
	Simbolo di omologazione brasiliano
	Simbolo di omologazione coreano
	Simbolo di omologazione giapponese

3 Accensione/Spegnimento

3.1 Accensione



- 1 Rimuovere la pellicola di protezione dal vano batterie.
 - 2 Premere il tasto.
- Gli strumenti Smart Probes si accendono.

3.2 Spegnimento

- 1 Premere a lungo il tasto.
- Gli strumenti Smart Probes si spengono.

4 Modulo Bluetooth®

Stabilire una connessione Bluetooth®



Per poter stabilire una connessione via Bluetooth è necessario un tablet o uno smartphone sui quali sia già stata installata l'app testo Smart.

L'app può essere scaricata dallo store del vostro dispositivo (AppStore o Play Store).

Compatibilità:

- Richiede iOS 17.0 o superiore / Android 14.0 o superiore
- Richiede Bluetooth 4.2.



Omologazione Bluetooth®



L'uso del modulo radio, che è soggetto alle regole e alle leggi vigenti nel paese di utilizzo, è consentito esclusivamente nei paesi per i quali esiste un'approvazione nazionale.

L'utente e ciascun proprietario si impegnano a rispettare queste regole e condizioni di utilizzo, prendendo atto del fatto che la rivendita, l'esportazione, importazione, ecc., in particolare nei paesi sprovvisti di un'approvazione nazionale, ricadono sotto la loro responsabilità.

5 Stato del LED

Stato del LED	Significato
Rosso intermittente	Batteria scarica
Giallo intermittente	• Lo strumento Smart Probe è acceso. • Smart Probe sta cercando, ma non è ancora collegato.
Verde intermittente	• Lo strumento Smart Probe è acceso. • Bluetooth è collegato.

6 Trasferimento dei valori di misura

- ✓ Lo strumento Smart Probes è acceso e collegato tramite Bluetooth al vostro terminale mobile.
- I valori rilevati vengono automaticamente visualizzati nell'app.



Le presenti istruzioni di messa in funzione descrivono le operazioni di base con il prodotto.

Per un uso sicuro del prodotto e informazioni più dettagliate si prega di consultare il manuale di istruzioni all'indirizzo:

www.testo.com/download-center.



Todas as Smart Probes funcionam exclusivamente em combinação com um terminal móvel e com a App teste Smart.

1 Segurança

Notas de aviso

Preste sempre atenção às informações que são acompanhadas pelas seguintes notas de aviso com pictogramas de aviso. Tome as precauções indicadas!

PERIGO

Perigo de morte!

AVISO

Adverte para possíveis ferimentos graves.

PRECAUÇÃO

Adverte para possíveis ferimentos leves.

ATTENTION

Adverte para possíveis danos materiais.

1.1 Segurança com a teste 510i/605i/915i

AVISO



Campo magnético!

Pode ser perigoso para a saúde de portadores de um Pacemaker.

- Manter uma distância mínima de 10 cm entre o Pacemaker e o aparelho.

1.2 Segurança com a teste 549i/552i

AVISO



Perigo de ferimentos devido a fluidos ou líquidos de refrigeração sob alta pressão, quentes, frios ou tóxicos!

- Utilização exclusiva por pessoal qualificado.
- Utilizar óculos de proteção e luvas de proteção.
- Antes de aplicar pressão no aparelho de medição: conectar o aparelho de medição sempre corretamente com a ligação de pressão
- Respeitar a gama de medição admissível (0...60 bar). Isto é particularmente importante para sistemas com líquidos de refrigeração R744, visto que estes são frequentemente operados com pressões elevadas!
- Utilização com líquido de refrigeração A2L
Os aparelhos de medição da Testo (versão de julho de 2020) podem ser utilizados em conformidade com as leis, normas, diretivas e prescrições de segurança prescritas para sistemas de refrigeração e líquidos de refrigeração, assim como as restrições dos fabricantes de líquidos de refrigeração do grupo de segurança A2L de acordo com a ISO 817.

1 Segurança

As normas regionais devem ser sempre observadas.

Por exemplo, a norma DIN EN 378 Partes 1–4 aplica-se ao âmbito de aplicação das normas EN.

Durante os trabalhos de conservação, o empregador deve assegurar que é evitada uma atmosfera potencialmente explosiva e perigosa (ver também TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

Deve ter-se em consideração a existência de uma atmosfera potencialmente explosiva e perigosa, durante medidas de manutenção e reparação em sistemas de refrigeração, com líquidos de refrigeração inflamáveis (por exemplo, da categoria A2L e A3).

A manutenção, reparação, remoção de líquidos de refrigeração e colocação em funcionamento de sistemas só podem ser realizadas por técnicos qualificados.

1.3 Segurança com a teste 805i



PRECAUÇÃO



Radiação laser! Laser da classe 2

- Não olhar diretamente para o raio laser! < 1 mW; 645-660 nm
 - IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021
-

1.4 Segurança com a teste 605i



! Não para atmosfera com condensação. Para a utilização contínua a alta humidade (> 80%HR a ≤ 30 °C para > 12 h; > 60%HR a > 30 °C para > 12 h), contactar a www.testo.com.



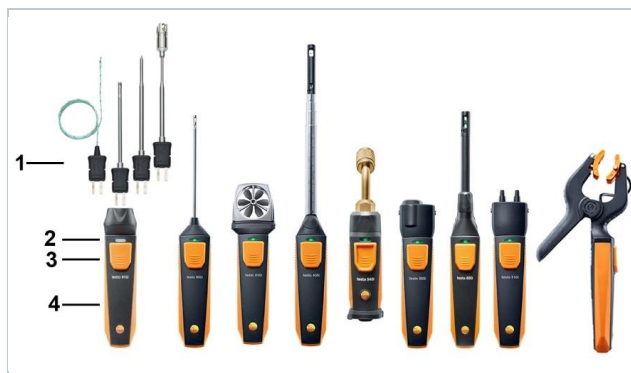
O sensor não pode ser exposto por um longo período de tempo a produtos químicos voláteis, tais como solventes (por ex., ceteno, etanol, álcool isopropílico, tolueno) ou compostos orgânicos, especialmente em concentrações elevadas, e respetivos gases.

1.5 Segurança com a teste 552i



O teste 552i Smart Probe não deve ser conectado se uma pressão para superior a 5 bar. Caso contrário, pode ocorrer danos.

2 Vista geral



1	Unidade de medição	2	Botão
2	LED	4	Compartimento das pilhas (face traseira)
5	Direção do fluxo teste 405i/ teste 410i (não mostrado) (Uma seta no topo da caixa mostra a direção do fluxo em que o instrumento de medição foi calibrado e que ateaia os melhores resultados de mim. Observe uma direção do fluxo durante o uso.)		

Explicação do símbolo

	Observe as instruções operacionais
	Não descarte dispositivos antigos junto com o lixo doméstico
	Símbolo do Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Declaração de conformidade: Os produtos marcados com este símbolo estão em conformidade com todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Econômico Europeu.
	Símbolo de certificação da FCC nos EUA
	Símbolo de teste australiano
	Declaração de conformidade: os produtos marcados com este símbolo estão em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis do Reino Unido.
	Símbolo de certificação russo
	Símbolo de certificação brasileiro
	Símbolo de certificação coreano
	Símbolo de certificação japonês

3 Ligar/desligar

3.1 Ligar



- 1 Retirar a película do compartimento das pilhas.
 - 2 Carregar no botão.
- ▶ As Smart Probes ligam.

3.2 Desligar

- 1 Manter o botão pressionado.
- ▶ As Smart Probes desligam.

4 Módulo Bluetooth®

Estabelecer a ligação via Bluetooth®



Para estabelecer uma ligação via Bluetooth é necessário um tablet ou um smartphone no qual já esteja instalada a App teste Smart.

A App para o aparelho iOS pode ser adquirida na AppStore e a App para os aparelhos android pode ser descarregada na Play Store.

Compatibilidade:

- Requer iOS 17.0 ou superior / Android 14.0 ou superior
- Requer Bluetooth 4.2



Homologação Bluetooth®



A utilização do módulo por radiofrequência está sujeita aos regulamentos e legislação do respetivo país de aplicação e apenas pode ser utilizado nos países para os quais exista uma certificação. O utilizador e cada proprietário compromete-se a respeitar estes regulamentos e condições de utilização e reconhece que a posterior distribuição, exportação, importação, etc., particularmente para países sem homologação de radiofrequência, é da sua responsabilidade.

5 Estado do LED

Estado do LED	Significado
Vermelho intermitente	Pilhas com pouca carga
Amarelo intermitente	• Smart Probe está ligada. • Smart Probe procura, mas ainda não estabeleceu a ligação.
Verde intermitente	• Smart Probe está ligada. • Bluetooth estabeleceu a ligação.

6 Transferir valor de medição

- ✓ As Smart Probes estão ligadas e estão conectadas aos respetivos terminais via Bluetooth.
- Os valores de medição da Smart Probe são automaticamente exibidos na indicação padrão.



Estas instruções para a colocação em funcionamento descrevem os principais passos de comando.

Para assegurar o manuseamento seguro do aparelho e para consultar informações detalhadas sobre o mesmo deve-se ler o manual de instruções em:

www.testo.com/download-center



Все смарт-зонды работают только при наличии мобильного устройства и установленного на нем приложения testo Smart.

1 Обеспечение безопасности

Предупредительные указания

Всегда соблюдайте информацию, которая обозначена следующими предупредительными указаниями с предупредительной пиктограммой. Принимайте указанные меры предосторожности!

ОПАСНО

Опасно для жизни!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможные тяжелые травмы.

ВНИМАНИЕ

Указывает на возможные легкие травмы.

ВНИМАНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб.

1.1 Безопасное использование смарт-зонда 510i/605i/915i

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Магнитное поле

Может быть опасно для людей с кардиостимуляторами.

- Минимальное расстояние между прибором и кардиостимулятором должно составлять 10 см.

1.2 Безопасное использование смарт-зонда 549i/552i

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск получения травм при контакте с горячими, холодными, токсичными или находящимися под давлением хладагентами/веществами!

- Работа с зондом должна осуществляться только квалифицированными специалистами.
- При работе используйте защитные очки и перчатки.
- Перед подачей давления на зонд всегда проверяйте надежность его крепления к соединению под давлением.
- Соблюдайте допустимый диапазон измерения (от 0 до 60 бар). Особого внимания требуют системы, в которых используется хладагент R744, поскольку они зачастую работают под высоким давлением.
- Использование с хладагентом A2L
Измерительные приборы Testo (по состоянию на июль 2020 г.) можно использовать в соответствии с установленными

законами, стандартами, директивами и инструкциями по технике безопасности для холодильных установок и хладагентов, а также согласно требованиям производителей хладагентов группы безопасности A2L по ISO 817. Необходимо всегда учитывать региональные стандарты и расчетные параметры.

Например, в странах, где действуют стандарты EN, применяется DIN EN 378, ч. 1-4.

При выполнении ремонтных работ работодатель обязан убедиться в отсутствии опасной взрывоопасной атмосферы (см. также TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

При проведении техобслуживания и ремонта холодильных установок с воспламеняющимися хладагентами (например, категорий A2L и A3) предполагается наличие опасной взрывоопасной атмосферы.

Техобслуживание, ремонт, слив хладагента и ввод установок в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированным персоналом.

1.3 Безопасное использование смарт-зонда 805i

ВНИМАНИЕ



Лазерное излучение! Лазер 2 Класса.

- Не направляйте луч лазера в глаза!
- < 1 mW; 645-660 nm
- IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021

1.4 Безопасное использование смарт-зонда 605i



Атмосфера без образования росы. В случае необходимости длительного применения в условиях высокой влажности (>80 % отн. вл. при $\leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$ в теч. >12 ч; >60 % отн. вл. при $>30\text{ }^{\circ}\text{C}$ в теч. >12 ч) свяжитесь с нами через сайт www.testo.com



Нельзя подвергать сенсор длительному воздействию летучих веществ, в частности, растворителей (например, кетен, этанол, изопропиловый спирт, толуол) и органических соединений, в особенности в высокой концентрации, а также воздействию соответствующих газов.

1.5 Безопасное использование смарт-зонда 552i



Запрещено подключать Смарт-зонд Testo 552i если давление в системе превышает 5 бар. Риск повреждения Смарт-зонда.

2 Обзор



Объяснение значков

	См. инструкцию по эксплуатации.
	Не выбрасывайте старые приборы вместе с бытовыми отходами.
	Символ Bluetooth® Special Interest Group (SIG)
	Декларация о соответствии: продукты, маркированные этим символом, соответствуют всем применимым нормам Европейского экономического пространства.
	Знак сертификации FCC в США
	Символ австралийской сертификации
	Декларация о соответствии: продукты, маркированные этим знаком, соответствуют всем применимым нормам Великобритании.
	Российский знак сертификации
	Бразильский знак сертификации
	Корейский знак сертификации
	Японский знак сертификации

3 Включение/выключение

3.1 Включение



- 1 Удалите пленку из отсека батареи.
- 2 Нажмите на кнопку.
- ▶ Смарт-зонд включен.

3.2 Выключение

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку.
- ▶ Смарт-зонд выключен.

4 Модуль Bluetooth®

Установка Bluetooth®-соединения



Для того чтобы установить Bluetooth-соединение, необходим планшет или смартфон с установленным на него приложением testo Smart.

Для устройств на базе iOS Вы можете загрузить приложение из App Store, для устройств на базе Android приложение доступно в Play Store.

Системные требования:

- iOS 17.0 или выше / Android 14.0 или выше
- Bluetooth 4.2.



Разрешение на использование модуля Bluetooth®



В отношении использования радиомодуля действуют правила и предписания соответствующей страны применения; он может использоваться только в тех странах, для которых имеется национальный сертификат. Пользователь и каждый владелец обязуются соблюдать эти правила и условия применения и признают, что они несут ответственность за дальнейшую реализацию, экспорт, импорт и т. д., в частности, в странах без допуска для использования радиооборудования.

5 Светодиодный индикатор

Статус индикатора	Значение
Мигает красным	Низкий заряд батареи
Мигает желтым	• Смарт-зонд включен. • Установление Bluetooth-соединения.
Мигает зеленым	• Смарт-зонд включен. • Bluetooth-соединение активно.

6 Передача измеренных значений

- ✓ Смарт-зонд включен и соединен по Bluetooth с мобильным устройством.
- ▶ Текущие значения будут автоматически отображаться в приложении.



В данном руководстве по вводу в эксплуатацию приведены основные этапы работы.

Более подробное описание безопасной эксплуатации зондов и прочая необходимая информация представлены в руководстве пользователя.



testo Smart は、専用アプリがインストールされたモバイル端末と連携させて使います

1 安全上のご注意

警告

以下の警告記号が付いた注意書きには必ず目を通し、その指示に従ってください。



危険

死亡事故を招く恐れがあります！



警告

重傷を負う恐れがあります。



注意

軽傷を負う恐れがあります。

注意

物損事故につながる恐れがあります。

1.1 testo 510i/605i/915i の安全上のご注意



警告



電磁界

ペースメーカー使用者に悪影響を与える可能性があります。



- ペースメーカーと測定器は、最低 10 cm 以上離してご使用ください。

1.2 testo 549i/552i の安全上のご注意



警告



冷媒ガスは、高圧、高温あるいは低温になっており、毒性成分を含んでいます。

冷媒による傷害にご注意ください。

- 認定者だけが取り扱うようにしてください。
- 保護ゴーグルと安全手袋を着用してください。
- 圧力測定前に測定器と圧力の接続ポートをしっかりと締めてください。
- 使用可能な測定範囲 (0 to 60 bar) を厳守してください。CO₂ 冷媒 (R744) をご使用の場合は特に高圧なのでご注意ください。
- A2L 冷媒の使用について
Testo 測定器 (2020 年 7 月現在) に使用する冷媒は、ご使用の冷凍空調システムと冷媒に適用される法令、規格、規則、安全規則、ならびに ISO 817 分類クラス A2L (微燃性) に属する冷媒メーカーに適用される規則に従って使用してください。

1 安全上のご注意

ご使用の地域が定める規格と設計は、必ず遵守してください。
例えば EN 規格の適用範囲は、ドイツの DIN EN 378-Part 1-4
に該当します。

作業責任者は、メンテナンス作業時に危険な爆発性雰囲気回避
しなくてはなりません (TRBS1112、TRBS2152 VDMA 24020-3
を参照)。

可燃性の冷媒 (分類クラス A2L および A3 など) を使用した冷
凍空調システムのメンテナンスおよび修理作業は、危険な爆発
性雰囲気発生を想定した措置が必要です。

設備のメンテナンス、修理、冷媒の回収および装置の再起動
は、資格を持つ専門作業員以外が行うことはできません。

1.3 testo 805i の安全上のご注意

警告



レーザーに注意。クラス 2 レーザー

- レーザービームを覗きこまないでください!

- < 1 mW; 645-660 nm

- IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021

1.4 testo 605i の安全上のご注意



結露がないこと。多湿環境で長時間使用する場合 ($\leq 30^{\circ}\text{C}$ 80%RH
以上で 12 時間以上、 $> 30^{\circ}\text{C}$ 60%RH 以上で 12 時間以上) は、当
社 (www.testo.com) までお問い合わせください。



センサを溶剤 (ケテン、エタノール、イソプロピルアルコール、
トルエン等) などの揮発性有機化合物や、(特に高濃度の) 有機化
合物およびそれに類する気体に長時間さらすことはお止めくだ
さい。

1.5 testo 552i の安全上のご注意



圧力が 5 bar を超える場合は、testo 552i スマートプローブを接
続しないでください。破損する可能性があります。

2 概要



シンボルの説明

	取扱説明書を参照してください。
	古くなった測定器は家庭ごみと一緒に捨てないでください。
	Bluetooth® Special Interest Group (SIG) のシンボルマーク
	EU 適合宣言：このマークが付いた製品は、欧州経済地域で適用されるすべての共同体規制に適合しています。
	米国 FCC の認証シンボルマーク
	オーストラリア認証シンボルマーク
	UK 適合宣言：このシンボルの付いた製品は、英国の適用されるすべての規制に準拠しています。
	ロシアの認証シンボルマーク
	ブラジルの認証マーク
	韓国の認証マーク
	日本の認証マーク

3 電源のオン/オフ

3.1 電源の オン



- 1 バッテリーボックスからフィルムを引っぱり抜いてください。
 - 2 ボタンを押します。
- ▶ Smart Probes の電源が ON になります。

3.2 電源のオフ

- 1 ボタンを押し続けます。
- ▶ Smart Probes の電源がオフになります。

4 Bluetooth® モジュール

Bluetooth® 接続の確立



testo Smart は、アプリがインストールされたタブレットまたはスマートフォンと Bluetooth で接続します。

アプリは、iOS 端末は App Store で、Android 端末は Play Store でダウンロードできます。

要件:

- ・ iOS 17.0 またはそれ以降 / Android 14.0 またはそれ以降
- ・ Bluetooth 4.2.



Bluetooth® 認証



無線モジュールは、使用国の法令と規則に従い使用してください。使用を許可された国以外で本製品を使用することを禁じます。本製品の利用者および所有者は、必ず適用される規則と使用条件を守らなくてはなりません。また、無線の使用許可を得ていない国への転売、輸出、輸入などに伴い発生する責任は、すべて利用者および所有者が追うものとします。

5 LED ステータス

LED ステータス	意味
赤の点滅	電池残量が少ない
黄の点滅	• Smart Probe の電源がオンになっている • Smart Probe の識別中、未接続
緑の点滅	• Smart Probe の電源がオンになっている • Bluetooth 接続

6 測定値の転送

- ✓ スマートプローブは電源が入り、Bluetooth でモバイル端末と続しています
- ▶ 測定値は自動的にモバイル端末のディスプレイに表示されます。



本説明書は、基本的な操作の説明です。
製品の安全な取扱方法やさらに詳しい情報は、次の URL より、取扱説明書をご参照ください。

www.testo.com/download-center

1 安全



必须将所有的 Smart Probes（智能探头）与一个移动设备和 testo Smart.App（智能探头运用程序）一起使用。

1 安全

警告

总是注意以下带警告图标的警告信息。实施指定的预防措施！



危险

危险！



警告

指出可能造成重伤。



小心

表示可能受轻伤。

注意

指出可能造成的财产损失。

1.1 testo 510i/605i/915i 的安全须知



警告



磁场

可能对心脏起搏器携带者有害。

- 心脏起搏器和设备之间保持 10 厘米以上的距离。

1.2 testo 549i/552i 的安全须知



警告



高压下的热、冷或有毒制冷剂/介质的受伤风险！

- 只能由合格人员使用，
- 戴护目镜和防护手套，
- 给测量设备施压之前：将测量设备与压力接头牢固地连接
- 遵守允许的测量范围（0 至 60 巴），尤其使用在 R744 制冷剂的设备
要注意这一点，因为在较高的压力下操作这些设备！
- A2L 制冷剂的使用

Testo 测量仪（截至 2020 年 7 月）可以在遵守指定法律、标准、准则和制冷系统与制冷剂的安全规程以及制冷剂制造商的规定、符合 ISO 817 的安全分组 A2L 的情况下使用。

始终遵守区域性标准和解释。

例如，针对 EN 标准的适用范围适用 DIN EN 378 第 1-4 部分。
在执行维修工作时，雇主应确保避免危险的爆炸性气氛（另请参

见 TRBS1112、TRBS2152 VDMA 24020-3)。

在使用可燃性制冷剂(如 A2L 和 A3 类)的制冷系统上采取维护和修理措施时,必须考虑到危险性与爆炸性气氛。

维护、修理、取出制冷剂和系统调试仅允许由合格的专业人员执行。

1.3 testo 805i 的安全须知



小心



激光辐射! 激光等级 2

- 请勿直视激光束!
- < 1 mW; 645-660 nm
- IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014 + A11:2021

1.4 testo 605i 的安全须知



不适合冷凝环境。若需在高湿度下连续使用(相对湿度 > 80 %, ≤ 30 ° C 下工作时间 > 12 h; 相对湿度 > 60 %, > 30 ° C 下工作时间 > 12 h), 请通过网站 www.testo.com 联系我们。



传感器不得长时间暴露在挥发性化学物质中, 例如: 溶剂(例如: 烯酮、乙醇、异丙醇、甲苯)或有机化合物, 尤其是高浓度和相应的气体中。

1.5 testo 552i 的安全须知



如果压力高于 5 bar, 则不得连接 testo 552i 智能探头。否则可能会造成损坏。

2 概览图



标志解释

	遵循操作说明
	不得将旧设备与家庭垃圾一起处理
	蓝牙®技术联盟（SIG）标志
	符合性声明：带有此标志的产品符合欧洲经济区所有适用的社区法规。
	美国联邦通信委员会（FCC）认证标志
	澳大利亚测试标志
	符合性声明：标有此标志的产品符合英国所有适用法规。
	俄罗斯认证标志
	巴西认证标志
	韩国认证标志
	日本认证标志

3 开机/关机

3.1 开机



- 1 取出电池盒中的薄膜。
- 2 按下按钮，
 - ▶ Smart Probes（智能探头）被启动。

3.2 关机

- 1 长按按钮，
 - ▶ Smart Probes（智能探头）关机。

4 Bluetooth®-Modul

Bluetooth®-建立连接



要接通蓝牙连接，您需要一个安装了应用程序 Testo-App Smart 的平板电脑或智能手机。

iOS 设备在 AppStore，或 Android 设备在 Play Store 获取这些应用程序。

兼容性：

- 需要 iOS 17.0 或更高版本/安卓 14.0 或更高版本
- 需要蓝牙 4.2



Bluetooth®-许可



无线模块的使用必须遵守使用国家的规则 and 规定，并且只可以在拥有国家认证的国家中使用。用户和每个持有人承诺遵守这些规定和使用条件，并承认对于其它的销售、出口、进口等，特别是在没有无线电许可的国家中使用，其责任自负。

5 LED 状态

LED 状态	意义
闪烁红色	电池电量不足
闪烁黄色	• Smart Probe（智能探头）已开机 • 蓝牙搜索，但未连接
闪烁绿色	• Smart Probe（智能探头）已开机 • 蓝牙已连接

6 传输测量值

✓ 智能探头打开，并通过蓝牙连接到您的移动终端设备。

▶ 当前读数自动显示在应用程序中。



本调试说明书介绍基本的操作步骤。

有关安全使用本产品和详细信息，请参考在此网站的使用说明书：

www.testo.com/download-center



Testo SE & Co. KGaA

Celsiusstr. 2
79822 Titisee-Neustadt
Germany
Tel.: +49 7653 681-0
E-Mail: info@testo.de
www.testo.com